

## Kwemerera Ibiro by'Abaforomo kuvurwa/Kubona amakuru y'ubutabazi bwihuse

### ARI KU MITI IRWANYA

Ikurikira irahari kubw'abanyeshuri bose bashyize umukono/bagarura ifishi yo kwemera:

**Ari ku miti irwanya nyuma y'isuzuma ryakozwe n'umuforomo w'ishuri, niba ahari.**

**Shyira agasaraba gakububye ku miti irwanya ikurikira UTIFUZA ko umwana wawe ahabwa.**

|                                                          |                                                        |
|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Acetaminophen (Tylenol)                                  | Lip Ointment (Chapstick/Carmex/Blistex/Vaseline, etc.) |
| Ibuprofen (Motrin)                                       | Lotion                                                 |
| Midol (only for students aged 12 and older)              | Hydrocortisone Cream 1%                                |
| Tums                                                     | Burn Cream                                             |
| Cough Drops/Throat Lozenges                              | Sting Relief Swabs                                     |
| Diphenhydramine (Benadryl) (only for allergic reactions) | Topical Mouth/Tooth Pain Relievers (Orajel/Anbesol)    |
| Topical Antiseptic (Benzalkonium Chloride)               | Antibiotic Ointment (Neosporin/Bacitracin, etc.)       |
| Hydrogen Peroxide                                        | Eye Wash, Irrigating Solution                          |
|                                                          | Lip Ointment (Chapstick/Carmex/Blistex/Vaseline, etc.) |

### Ibyo ukwiye kuzirikana:

- Imiti yavuzwe haruguru **izatanga gusa n'umukozi w'ubuvuzi ubifitiye impamyabumenyi** (Umuforomo wabyize ufite impamyabumenyi (Licensed Practical Nurse) [LPN], Umuforomo ubaruye (Registered Nurse) [RN], na/cyangwa Umuforomo wisumbuye wabyize ubaruye (Advanced Practice Registered Nurse) [APRN] **mu bahari kw'ishuri.**
- Abakozi b'ishuri batabifitiye impamyabumenyi ntibashobora gutanga umwe muri iyo miti; ishobora gutangwa gusa n'umukozi w'ubuvuzi ubifitiye impamyabumenyi.
- Nta mukozi wundi wese w'akarere ushobora gutanga iyi miti. Iyi miti ntishobora gutangwa mu gihe cy'iminsi itatu ikurikirana bitagenwe n'ikigo nderabuzima cy'umwana wawe.

### IZINDI SERIVISI ZITANGWA N'UMUFOROMO W'ISHURI

#### Amasuzuma y'Ubuzima:

- Isuzuma ry'ubuvuzi ku bitagenda ku buzima, gucunga ubuvuzi, na taransiferi nk'uko Zikenewe
- Gusuzuma Kumva
- Gusuzuma Amenyi
- Gusuzuma Amaso
- Gusuzuma no gukurikirana Ubudahangarwa bw'umubiri
- Isuzuma ryo kurwanya indwara mu buzima (APRN)

#### Serivisi z'ubukangurambaga mu Buzima:

- Uko Umubiri Umeze
- Ubukangurambaga ku buzima bw'Umubiri n'Amenyo
- Imyigishirize mw'ishuri bisabwe hagendewe ku mwanya uhari
- Gahunda y'ubuzima bw'ishuri

### TURAGUSABYE VUGANA N'UMUFOROMO W'ISHURI NIBA BIKENEWE

#### Reba niba umwana wawe afite kimwe mur'izi zikurikira:

- |                                                                                                |                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| <input type="radio"/> Asima                                                                    | <input type="radio"/> Diyabete     |
| <input type="radio"/> Ibikenewe mu kunoza imirire (hakubiyemo ubwivumbure bw'umubiri ku biryo) | <input type="radio"/> Impombo ya G |
| <input type="radio"/> Ubwivumbure bw'umubiri (ku kindi kitari ibiryo)                          | <input type="radio"/> Kugagara     |
| <input type="radio"/> Ibindi k'uko umubiri umeze (ku bindi bitavuzwe haruguru)                 |                                    |

**Abaforomo b'ishuri banafasha mu kuyobora ubuvuzi** bakorana n'abanyeshuri, ababyeyi, ibigo nderabuzima kugira ngo hakurikiranwe n'indwara karande.

### UBUFATABANYA

Amakuru yose y'ubuvuzi ni umutungo w'akarere ndetse acungwa hagendewe kw'itegeko rigenga uburenganzira n'ubufatabanga ku bijyanye (FERPA). Nta kindi kigo kizabona aya makuru utabyemeye mu nyandiko. Turinda ubusugire bw'amakuru y'ubuvuzi y'umwana wawe:

- Dukumira uko dukoresha n'uko duhishura amakuru y'ubuzima.
- Dutanga umutekano ufatika (turinda ibiro n'inzu y'ububiko, uburindi bw'ikoranabuhanga, n'uko bikorwa).
- Duhugura abakozi kuri politiki n'amabwiriza y'ubufatabanga.

**Kwemerera Ibiro by'Abafaromo kuvurwa/Kubona amakuru y'ubutabazi bwihuse****KWEMERA SERIVISI Z'UBUVUZI KW'ISHURI****TURAGUSABYE UYIGARURE KW'ISHURI**

Jefferson County Public Schools

(502) 485-3387

**AMAKURU Y'UMWANA/UMUNYESHURI**

Icyiciro: \_\_\_\_\_ Itsinda: \_\_\_\_\_ Umwarimu wo Murugo: \_\_\_\_\_

Izina bwite ry'Umwana: \_\_\_\_\_ Izina ribanza: \_\_\_\_\_  
(Turagusabye utange izina ryemewe n'amategeko ry'umwana.)Itariki y'Amavuko y'Umwana: \_\_\_\_\_ ☐ Gabo ☐ Gore

Umwirondoro w'umuhanda: \_\_\_\_\_ Umujyi: \_\_\_\_\_ ZIP \_\_\_\_\_

Umubyeyi: \_\_\_\_\_ Terefoni #1: \_\_\_\_\_ Terefoni #2: \_\_\_\_\_

Umubyeyi: \_\_\_\_\_ Terefoni #1: \_\_\_\_\_ Terefoni #2: \_\_\_\_\_

Umurezi wemewe n'amategeko: \_\_\_\_\_ Terefoni #1: \_\_\_\_\_ Terefoni #2: \_\_\_\_\_

Undi twatabaza **Utari** Umubyeyi/Umurezi: \_\_\_\_\_

Terefoni #1 Twatabaza: \_\_\_\_\_ Terefoni #2: \_\_\_\_\_

Umwana wawe **yaba yarigeze** yitabira ishuri ry'akarere rya Jefferson County Public Schools (JCPS)? ☐ Yego ☐ OyaNiba ari **yego**, ni irihe shuri umwana wawe yitabiriyemo mu gihe gishize? \_\_\_\_\_Umwana wanjye **afite ubuzima butameze neza** bwaba bukeneye **ubuvuzi cyangwa imiti y'ubutabazi bwihuse** (EpiPen, glucagon, imiti y'ubutabazi bwihuse ku kugagara, akavura asima, n'ibindi) kw'ishuri:☐ Diyabete ☐ Asima ☐ Kugagara ☐ Ubwivumbure bw'umubiri bukomaye ☐ Ubundi bwivumbure cyangwa uko umerewe:Ese umwana wawe yaba afite **ubwivumbure bw'umubiri** ku: (Hitamo byose biri byo.)☐ Imiti—**Turagusabye yitondagure:** \_\_\_\_\_☐ Ubwoko bw'ibishyimbo (Peanut)—**Sobanura ubwivumbure:** \_\_\_\_\_☐ Ubwoko bw'ubunyobwa (Tree Nuts)—**Sobanura ubwivumbure:** \_\_\_\_\_☐ Ibinyarubori nk'uruyuki (Bee/Wasp Sting)—**Sobanura ubwivumbure:** \_\_\_\_\_☐ Ibindi—**Sobanura ubwivumbure:** \_\_\_\_\_**Andi Mateka y'Ubuvuzi bw'Umwana** (Uko umutima ukora, ikibazo cya kanseri/amaraso, imyitwarire iterwa n'amarangamutima, Impompo ya G, n'ibindi)

Amateka y'ubuvuzi y'ingenzi umukozi akwiye kumenya:

**Imiti afata buri muni:** \_\_\_\_\_**Ubwishingizi bw'Ubuvuzi bw'Umwana**Ese umwana wawe yaba afite Ikarita ya Medicaid ya KY? ☐ Yego ☐ Oya Numero ya Medicaid: \_\_\_\_\_Ubundi bwishingizi bw'ubuvuzi? ☐ Yego ☐ Oya Nta bwishingizi? ☐ Yego ☐ Oya

Ikigo nderabuzima cy'Umwana: \_\_\_\_\_ Terefoni #: \_\_\_\_\_

Umuganga w'amenyo w'Umwana: \_\_\_\_\_ Terefoni #: \_\_\_\_\_

---

**KWEMERA SERIVISI Z'UBUZIMA**

Nemeye ubuvuzi bw'umwana wanjye bushobora gukubiramo kujonjorwa, ibizami, gusuzumwa, kuvurwa, ubutabzi bwihuse, imiti irwanya nk'uko bivugwa kw'ifishi yo Kwemera kuvurwa, n'izindi serivisi z'ubuzima mpabwa/umwana wanjye n'umukozi/umukorerabushake ubifitiye impamyabumenyi w'ibiro by'ubuzima bw'iri shuri.. Ndumva neza ko mfite uburenganzira bwo kwanga uruhushya rwa serivisi z'ubuzima zijyanye n'imyororokere, ibirinda gusama, cyangwa kuboneza urubyaro nk'uko bivugwa ahakurikira. Ndumva neza ko garanti nahawe ku ngaruka zose zaturuka ku kizami cyangwa kuvurwa kwanjye/umwana wanjye. Nemereye ibiro by'ubuzima kw'ishuri kubona no gutanga amakuru y'ubuvuzi/amenyi/inkingo/amaso y'umwana wanjye kw'ishuri ryabo, ikigo nderabuzima, abashinzwe inkingo, cyangwa abavura amenyo cyangwa amaso nk'uko bikwiye cyangwa bisabwe.

---

Umukono: \_\_\_\_\_ Itariki: \_\_\_\_\_

**KUVA MURI SERIVISI Z'UBUZIMA ZIJYANYE N'IMYOROROKERE, IBIRINDA GUSAMA, CYANGWA KUBONEZA URUBYARO**

**Nkuyeho uruhushya rwa serivisi z'ubuzima by'umwihariko zijyanye n'imyororokere, ibirinda gusama, cyangwa kuboneza urubyaro.**

Umukono: \_\_\_\_\_ Itariki: \_\_\_\_\_  
(Umubyeyi/Umurezi) (Ruzarangira mu mwaka umwe)

Ifishi nziza bihwanye y'ikoranabuhanga ishobora gukoreshwa n'akarere mu cyimbo cy'iyi fishi y'urupapuro.

Byasubiwe/Byavuguruwe: Kuwa 29/08/2023